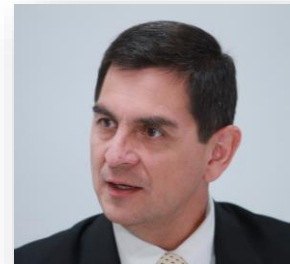




# Tiempos de cambio en la UPU

---

De cara al Congreso Postal Universal de Abiyán en Costa de Marfil, en el próximo mes de agosto, el sector postal enfrenta un reto en la elección de las autoridades de la Unión Postal Universal (UPU).



## ¿Qué deseamos de las nuevas autoridades?

Atravesamos un tiempo muy difícil y quisiera discernir con ustedes lo que queremos y lo que esperamos.

La UPU significa la unión de 192 países para formar un territorio postal único, garantizando el libre tránsito de los envíos postales, asegurando la prestación de servicios postales básicos en todos los países miembros. De la misma forma, es un foro privilegiado donde los países miembros adoptan las políticas y acciones para el desarrollo de nuevos servicios y la mejora de la calidad de los servicios postales, siempre buscando satisfacer las demandas de calidad de los clientes del sector postal.

En pocas palabras, la UPU es un Organismo DE los países, PARA los países y debe estar CON los países y territorios miembros.

## Pero, ¿qué desean los países?

Los Gobiernos quieren que sus Operadores designados (Correos oficiales) ofrezcan un alto nivel de servicio a los consumidores de servicios postales, que compitan y dado el caso, se complementen, con el sector privado de igual a igual. Pero sobre todo, en estos momentos donde los gobiernos enfrentan distintas problemáticas en temas como salud, seguridad, educación, etc., los operadores designados deben ser autosustentables al cumplir la función para la que fueron creados, la prestación del servicio postal universal. Al mismo tiempo, deben ser un factor de desarrollo en el país.

## Con respecto a los candidatos...

El próximo Director General debe ser profesional, con amplio conocimiento del sector, que represente eficazmente al sector postal ante los gobiernos, que escuche a los países miembros y que mantenga una comunicación fluida con todos. Los candidatos debe ser capaces de unir a las distintas regiones sin dar preferencia a ninguna región, y que privilegie el consenso en lo posible, y que no imponga sus deseos ante los países miembros. Deberán escuchar y permitir a los países expresar sus puntos de vista, sin importar que no estén acordes a sus opiniones.

La UPU, bajo el nuevo DG, debe ser un lugar para mejorar el servicio y no un medio político.

Unificar todas las regiones y todos los países con un propósito en común debe ser la prioridad del nuevo DG. Los asuntos que nos dividen deben dejarse de lado en favor de la construcción de buena voluntad y cooperación como socios en este único territorio postal.

Si bien es cierto que los países en desarrollo significan una mayor cantidad de votos, los países desarrollados son los que más contribuyen económicamente a la creación de ingresos y riqueza de la Unión. El nuevo DG debe encontrar una forma para acortar la brecha entre ambos países desarrollados y en desarrollo para asegurar la alta calidad del servicio postal.

No existe un DG que haga y logre cambios trascendentales por sí solo. Necesita de los países miembros para poder sacar adelante una UPU que, por cierto, acaba de pasar una de sus mayores crisis institucionales. Gracias a los países miembros trabajando juntos, se encontró una solución. Pero esta solución no se hubiese logrado a menos que los miembros tuvieran la oportunidad de presentar y expresar sus opiniones, y tuviesen la libertad de trabajar para lograr el consenso más amplio posible. Esto significa que no es conveniente hacer una reunión de un solo día pensando en un solo grupo de asistentes, se debe incluir a todos los involucrados asegurando la mayor transparencia en la conclusión final.

En cuanto a los documentos que se van a discutir, estos deben ser entregados a los participantes con un mínimo de 30 días de anticipación. Esto significa un enorme esfuerzo, de lo cual somos conscientes pero ese será el principal indicador de que somos organizados y por ningún motivo improvisados con la intención solo de “cumplir” con el mandato y no de encontrar una solución conjunta y definitiva como es la función que tenemos los Organismos Internacionales.

El nuevo DG debe tener las características de honestidad, entusiasmo, decisión, compromiso, actitud de servicio, transparencia, innovación, pasión y entrega a los países miembros. En todo momento debe ser cortés, y recordar que su tarea es servir a otros y no a sí mismo. Transparencia, y no secretismo, debe estar entre sus características definitorias.

Debe administrar a la UPU como si todos los días fuera su primer día, con el mismo entusiasmo que lo llevó a pensar en elegirse. Debe mantener respeto y excelentes relaciones con el personal interno de la UPU, debe escucharlos y conocer también sus necesidades y aspiraciones.

Debe tener el coraje de poner sobre la mesa los problemas más difíciles que enfrentan los países miembros, para encontrar las soluciones adecuadas con su apoyo.

Como un humilde servidor del sector postal a lo largo de mi carrera, y como su amigo y colega, les deseo a todos los candidatos a DG la mejor de las suertes. El futuro del servicio postal está en sus manos.

Abrazos,

**Roberto Cavanna M.**  
**Secretario General**  
**Unión Postal de las Américas, España y Portugal**

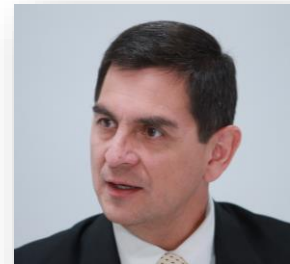




# Winds of Change in the UPU

---

As we prepare for the Universal Postal Congress in Abidjan, Côte d'Ivoire, next August, the postal sector faces a challenge in the election of the authorities of the Universal Postal Union (UPU).



## What do we want from the new authorities?

We are going through a very difficult time, and, I would like to discern what we want and what we expect.

The UPU means the union of 192 countries to form a single postal territory, guaranteeing the free circulation of mail, and ensuring the provision of basic postal services in all member countries. In a similar vein, it is a privileged forum where member countries adopt policies and actions for the development of new services and the improvement of postal service quality; always seeking to meet the demands for quality of postal sector customers.

In short, the UPU is an Organization OF the countries, FOR the countries and must stand together WITH the member countries and territories.

## But what do the countries want?

Governments want their designated operators (official postal service) to provide a high level of service to consumers of postal services to compete with and, where appropriate, supplement the private sector as equals. However, at a time when governments are facing different problems in areas such as health, safety, security, education, etc., designated operators must be self-sustaining in carrying out the function for which they were created, the provision of the universal postal service. At the same time, they must contribute to the country's development.

## Now, with regards to the candidates...

The next DG must be professional, with vast knowledge of the sector, to effectively represent the postal sector before governments, to listen to the member countries and to maintain communication flowing with all. They must be able to unite the different regions without giving preference to any particular region, emphasize consensus where possible, and not impose their wishes on the member countries. They must listen, and allow countries to express their points of view, regardless of their own personal views.

The UPU under the next DG must be a place for enhancing service, not doing politics.

Uniting all regions and all countries to a common purpose must be the priority of the new DG. Issues that divide us must be put to the side in favor of building goodwill and cooperation as partners in this single postal territory.

While developing countries have a greater number of votes, developed countries are the main financial contributors to the Union revenue and wealth creation. The next DG must find a way to bridge the gap between both developing and developed countries to ensure high-quality postal service.

No DG can, on their own, bring such changes. Support is needed from the member countries in order to move the UPU forward, which, is emerging from one of its greatest institutional crises. Thanks to the member countries working together, we found a solution. But this solution would not have happened unless members had opportunities to present and express their opinions, and were free to work towards achieving the broadest possible consensus. This means that holding a one-day meeting focused on a single group of attendees is not advisable, as all those involved must be included, ensuring the greatest possible transparency in the final conclusion.

The documents to be discussed must be given to the participants at least 30 days in advance. This calls for an enormous effort, of which we are aware, but it will also be the main indicator of how organized we are, and by no means improvised with the intention of only “fulfilling” the mandate and not finding a joint and definitive solution as is the function of international organizations. The new DG should be honest and enthusiastic, decisive, committed, service-oriented, transparent, innovative, passionate and dedicated to the member countries. He must at all times be courteous, and remember that his task is to serve others, not himself. Transparency, not secrecy, must be among his defining characteristics.

He must manage UPU as if every day were his first day, with the same enthusiasm that led him to think about running for office. He must respect and maintain excellent relations with UPU's internal staff, listen to them and also understand their needs and aspirations.

He must have the courage to bring the most difficult problems faced by member countries to the table, so that they can find appropriate solutions with his assistance.

As a humble servant of the postal system throughout my career, and as your friend and colleague, I wish all of the candidates the best of luck. The future of the postal service is in your hands.

Warmest regards,

**Roberto Cavanna M.**  
**Secretary General**  
**Postal Union of the Americas, Spain and Portugal**

